

Mintatanterv kód: SZAKFORD32016SZTL

**Mintatanterv**

**a bölcsészettudományi, egyházi, jogi, gazdasági, műszaki, európai uniós és társadalomtudományi szakfordítói és műfordítói (választható idegen nyelvek: angol, francia, holland, japán, kínai, német nyelv) szakirányú**

**továbbképzéshez (1 nyelven)  
Érvényes: 2016/2017. tanévtől**

**(3 félév, 90 kredit; levelező)**

Jelleg (K/KV/SZ)	Tantárgy	Kód	Előfeltétel kódja	Félévek					
				kontaktóraszám / követelmény / kredit					
				1	2	3			
<b>Elméleti alapozó modul: 18 kredit</b>									
K	Gazdasági alapismeretek	FORDL 1110	-	10	v	3			
K	Jogi alapismeretek	FORDL 1120	-	10	v	3			
K	Számítógépes fordítás I. - A terminológia alapjai	FORDL 1230	-				10	v 3	
K	Interkulturális kommunikáció	FORDL 1220	-				10	v 3	
K	Nemzetközi kapcsolatok és intézmények	FORDL 1130	-	10	v	3			
K	Nemzetközi protokoll és etikett	FORDL 1310	-					10 v 3	
	<b>Összesen: 18 kredit</b>			<b>30</b>	<b>9</b>	<b>20</b>	<b>6</b>	<b>10 3</b>	
<b>Gyakorlati alapozó modul: 14 kredit</b>									
K	Nyelvfejlesztés I.	FORDL 2111a** FORDL 2111n** FORDL 2111f** FORDL 2111h** FORDL 2111j** FORDL 2111k**	-	20	é	4			
K	Nyelvfejlesztés II.	FORDL 2211a FORDL 2211n FORDL 2211f FORDL 2211h FORDL 2211j FORDL 2211k	-				20	é 4	
K	Nyelvhelyesség, nyelvi normativitás	FORDL 2131	-	5	é	2			
K	Kontrollszerkesztés, szerkesztés	FORDL 2311	-					10 é 2	
K	Számítógépes fordítás II.	FORDL 2331	-					10 é 2	
	<b>Összesen: 14 kredit</b>			<b>25</b>	<b>6</b>	<b>20</b>	<b>4</b>	<b>20 4</b>	

Jelleg (K/KV/SZ)	Tantárgy	Kód	Előfeltétel kódja	Félévek		
				kontaktoraszám / követelmény / kredit		
				1	2	3
<b>Fordítási alapozó modul: 20 kredit</b>						
K	Fordításelmélet	FORDL 3110	-	5	v	2
K	Fordítástechnika I. (AB)***	FORDL 3121a FORDL 3121n FORDL 3121f FORDL 3121h FORDL 3121j FORDL 3121k	-	10	é	3
K	Fordítástechnika II. (BA)	FORDL 3131a FORDL 3131n FORDL 3131f FORDL 3131h FORDL 3131j FORDL 3131k	-	10	é	3
K	Fordítási gyakorlatok 1. (AB)	FORDL 3141a FORDL 3141n FORDL 3141f FORDL 3141h FORDL 3141j FORDL 3141k	-	10	é	3
K	Fordítási gyakorlatok 2. (BA)	FORDL 3142a FORDL 3142n FORDL 3142f FORDL 3142h FORDL 3142j FORDL 3142k	-	10	é	3
K	Fordítási gyakorlatok 3. (AB)	FORDL 3241a FORDL 3241n FORDL 3241f FORDL 3241h FORDL 3241j FORDL 3241k	-		10	é 3

Jelleg (K/KV/SZ)	Tantárgy	Kód	Előfeltétel kódja	Félévek		
				kontaktóraszám / követelmény / kredit		
				1	2	3
K	Fordítási gyakorlatok 4. (BA)	FORDL 3242a FORDL 3242n FORDL 3242f FORDL 3242h FORDL 3242j FORDL 3242k	-		10 é 3	
<b>Összesen: 20 kredit</b>				<b>45 14</b>	<b>20 6</b>	
<b>Szaknyelvi fordítás: 12 kredit</b>						
K	Szaknyelvi fordítás 1. (gazdasági és műszaki)	FORDL 4311a FORDL 4311n FORDL 4311f FORDL 4311h FORDL 4311j FORDL 4311k	-		10 é 3	
K	Szaknyelvi fordítás 2. (jogi)	FORDL 4321a FORDL 4321n FORDL 4321f FORDL 4321h FORDL 4321j FORDL 4321k	-		10 é 3	
K	Szaknyelvi fordítás 3. (társadalomtudományi és EU-s)	FORDL 4411a FORDL 4411n FORDL 4411f FORDL 4411h FORDL 4411j FORDL 4411k	-			10 é 3
K	Szaknyelvi fordítás 4. (bölcészettudományi és egyházi)	FORDL 4421a FORDL 4421n FORDL 4421f FORDL 4421h FORDL 4421j FORDL 4421k	-			10 é 3
<b>Összesen: 12 kredit</b>					<b>20 6</b>	<b>20 6</b>
<b>Választható fordítási modulok: 12 kredit (a két kötelezően választható modul közül egy választható)</b>						
<b>Választható 1: Műfordítás</b>						
K	Műfordítás-elmélet	FORDL 4350	-	10 v 3		

Jelleg (K/KV/SZ)	Tantárgy	Kód	Előfeltétel kódja	Félévek		
				kontaktóraszám / követelmény / kredit		
				1	2	3
K	Műfordítás I.	FORDL 4351a FORDL 4351n FORDL 4351f FORDL 4351h FORDL 4351j FORDL 4351k	-		10 é 3	
K	Műfordítás II.	FORDL 4352a FORDL 4352n FORDL 4352f FORDL 4352h FORDL 4352j FORDL 4352k	-			10 é 3
K	Műfordítás III.	FORDL 4353a FORDL 4353n FORDL 4353f FORDL 4353h FORDL 4353j FORDL 4353k	-			10 é 3
<b>Összesen: 12 kredit</b>				<b>10 3</b>	<b>10 3</b>	<b>20 6</b>
<b>Választható 2: pl. gazdasági, jogi, EU-s szaknyelv modul</b>						
K	Szaknyelvi szövegek 1.	FORDL 4312a FORDL 4312n FORDL 4312f FORDL 4312h FORDL 4312j FORDL 4312k	-		10 é 3	
K	Szaknyelvi szövegek 2.	FORDL 4322a FORDL 4322n FORDL 4322f FORDL 4322h FORDL 4322j FORDL 4322k	-		10 é 3	

Jelleg (K/KV/SZ)	Tantárgy	Kód	Előfeltétel kódja	Félévek					
				kontaktóraszám / követelmény / kredit					
				1	2	3			
K	Szaknyelvi szövegek 3.	FORDL 4412a FORDL 4412n FORDL 4412f FORDL 4412h FORDL 4412j FORDL 4412k	-				10	é	3
K	Szaknyelvi szövegek 4.	FORDL 4422a FORDL 4422n FORDL 4422f FORDL 4422h FORDL 4422j FORDL 4422k	-				10	é	3
<b>Összesen: 12 kredit</b>						<b>20</b>	<b>6</b>	<b>20</b>	<b>6</b>
<b>Záródolgozat (szakdolgozat) + záródolgozati (szakdolgozati) szeminárium: 14 kredit</b>									
K	Záródolgozati (szakdolgozati) szeminárium	FORDL 5994a FORDL 5994n FORDL 5994f FORDL 5994h FORDL 5994j FORDL 5994k	-				10	é	4
K	Záródolgozat (szakdolgozat)	FORDL 5998	-					0	é 10
<b>Összesen: 14 kredit</b>						<b>10</b>	<b>4</b>	<b>0</b>	<b>10</b>
<b>Záróvizsga</b>									
K	Záróvizsga	FORDL 6999	abszolutórium					<b>0</b>	<b>zv 0</b>
<b>Összesen (óraszám/kredit):</b>		<b>280</b>	<b>90</b>	<b>110</b>	<b>32</b>	<b>100</b>	<b>29</b>	<b>70</b>	<b>29</b>
<b>Összesen (óraszám/kredit):</b>		<b>280</b>	<b>90</b>	<b>100</b>	<b>29</b>	<b>110</b>	<b>32</b>	<b>70</b>	<b>29</b>

**Választható 1: Műfordítás**

Összesítés	Félévek		
	1	2	3
Összes óraszám	110	100	70
Vizsgák száma	5	2	1
Félévközi jegyek száma	6	7	6

Jelleg (K/KV/SZ)	Tantárgy	Kód	Előfeltétel kódja	Félévek		
				kontaktóraszám / követelmény / kredit		
				1	2	3
	Összes felkínált kredit	32	29	29		
	Javasolt kreditmennyiség	32	29	29		

**Választható 2: pl. gazdasági, jogi, EU-s szaknyelv modul**

Összesítés	Félévek		
	1	2	3
Összes óraszám	100	110	70
Vizsgák száma	4	2	1
Félévközi jegyek száma	6	8	6
Összes felkínált kredit	29	32	29
Javasolt kreditmennyiség	29	32	29

\*\*a = angol, n = német, f= francia, h = holland, j = japán, k= kínai

\*\*\* A nyelv = anyanyelv; B nyelv = egyik idegen nyelv; C nyelv = másik idegen nyelv

\* Az "**előfeltétel kódja**" oszlopban a csillag (\*) erős előfeltételeket jelöl, melyek az adott tanegység felvételének feltételei (míg a csillag nélkül jelzett gyenge előfeltételek párhuzamosan is teljesíthetők).

RÖVIDÍTÉSEK: É = ÉVKÖZI JEGY (SZEMINÁRIUMI VAGY GYAKORLATI JEGY), V = VIZSGAJEGY; K = KÖTELEZŐ; KV =KÖTELEZŐEN VÁLASZTHATÓ (SZŰK KÖRBŐL, 3-BÓL 2, 4-BÓL 3), SZBV = SZABÁLYOZOTTAN VÁLASZTHATÓ (SZÉLESEBB KÍNÁLATBÓL ELŐÍRT VÁLASZTÁSI LEHETŐSÉG); SZV = SZABADON VÁLASZTHATÓ (KORLÁTOZÁS NÉLKÜL VÁLASZTHATÓ)

A megvédett szakdolgozat/diplomamunka érdemjegyét BTKSZD 5998 tárgykódon (0 kreditértékkel) a Tanulmányi Osztály rögzíti a hallgatók részére a Neptunban; a tárgyat szintén a Tanulmányi Osztály veszi fel a hallgatóknak.